

INSTITUTO DE
ARQUITECTURA
TROPICAL

THE VERNACULAR HOUSING OF FRENCH LOUISIANA
LAS CASAS VERNACULAS DE LA LOUISIANA FRANCESA

Dan Paulk Branch

Lafayette, LA, U S A

ABSTRACT

Within the patterns of distribution of the vernacular housetypes of the United States, the folk architecture heritage of Southern Louisiana stands as an anomaly. Not only has Louisiana been remarkably prolific in its creation of native houseforms, but these forms remain proportionally more numerous here than in most other regions of the country. The Creole and Acadian (Cajun) Cottage, the Shotgun House, the Camelback, the Louisiana Bungalow, the Bluffland House, the North Shore (of Lake Pontchartrain) or "L" House, and other indigenous forms bear little relation to the folk houses of Anglo-America. It is clear that they have arisen out of the unique heritage of this culturally complex and distinctive region. The underlying significance of the built environment of French Louisiana is little appreciated by either architects or the public at large. It is insufficient to claim- as some have done, that vernacular houses of the area are of French or Canadian origins, but neither is it entirely true that the dominant forms were created here in colonial times in response to the semi-tropical environment to which the early settlers were forced to adapt.

In fact, the culture history of Louisiana French vernacular architecture has not been satisfactorily documented, but it cannot be traced directly back to France in the same way that Anglo-American colonial architecture can be traced to Britain. Creole and Shotgun houses are not found in Normandy, Brittany, or even Nova Scotia, the former homelands of the Louisiana Cajuns. These houseforms share a cultural history of relatively greater complexity than most other vernacular types. As such, they tell a more interesting story. It is one that deserves to be more completely understood by the people of this area, particularly in light of the exceptionally rapid replacement of many of these forms in the contemporary landscape.

The paper abstracted here has as its principal purpose the telling of the story of Louisiana vernacular architecture. In order to accomplish this task in the most systematic fashion it will be necessary to divide the paper into several themes or topics. 1. The traditional, vernacular dwelling unit: variations in form, function, evolution, and symbolism. 2. The form of traditional, vernacular settlements: analysis of physical layout and spatial structure.

ABSTRACT

Entre los patrones de distribución de las tipologías de viviendas vernáculas, la herencia arquitectónica de la sureña Louisiana se presenta como una anomalía. Louisiana ha sido no sólo destacadamente prolífica en la creación de formas nativas, sino que estas formas permanecen proporcionalmente más numerosas aquí que en cualquier otra región del país. Los Créole y Acadian (Cajún) Cottage, la Shotgun House, la Camelback, el Louisiana Bungalow, la Bluffland House, la North Shore (del Lago Pontchartrain) o la "L" House y otras formas indígenas tienen poca relación con las casas tradicionales angloamericanas. Es claro que surgieron de la complejidad cultural única y distintiva de esta región. El significado sobresaliente del ambiente construido de la Louisiana francesa es poco apreciada tanto por arquitectos como por el público en general. Es insuficiente reclamar - como alguien lo ha hecho- que las casas vernaculares del área son de origen francesas o canadienses, pero en ningún caso es del todo cierto que las formas dominantes fueron creadas aquí en tiempos coloniales como respuesta de un ambiente semitropical al cual los primeros colonos se vieron forzados a adaptarse.

En realidad, la historia cultural de la arquitectura vernacular de la Louisiana francesa no ha sido satisfactoriamente documentada, pero no puede ser referida a Francia de la misma manera que la arquitectura colonial angloamericana puede ser referida a Inglaterra o aún a Nueva Escocia, la antigua patria de los Cajúns de Louisiana. Estas tipologías comparten una historia cultural de mayor complejidad que la mayoría de los otros ejemplos vernaculares. Como tales, cuentan una historia más interesante. Debe ser mejor comprendida por la gente de la región, considerando el rápido reemplazo de estas formas en el paisaje contemporáneo.

Este artículo tiene como objetivo principal contar la historia de la arquitectura vernácula de Louisiana. Para lograr este objetivo, de manera sistemática, será necesario dividirlo en varios temas o tópicos: 1. Variación de la forma, función, evolución y simbolismo de la unidad de habitación vernacular tradicional. 2. La fuente de los asentamientos vernaculares tradicionales: análisis de la distribución y estructura espacial.

Within the patterns of distribution of the vernacular housetypes of the United States, the folk architectural heritage of Southern Louisiana stands as an anomaly. Not only has Louisiana been remarkably prolific in its creation of native houseforms, but these forms remain proportionally more numerous here than in most other regions of the country. The Creole and Acadian (Cajun) Cottage, the Shotgun House, the Camelback, the Bluffland House, the Louisiana Bungalow, the North Shore (of Lake Pontchartrain) or "L" House, and other indigenous forms bear little relation to the folk houses of Anglo - America. It is clear that they have arisen out of the unique heritage of this culturally complex and distinctive region. The underlying significance of the built environment of French Louisiana is little appreciated by either architects or the public at large. It is insufficient to claim, as some have done, that the vernacular houses of the area are of French or Canadian origins, but neither is it entirely true that the dominant forms were created here in colonial times in response to the semi-tropical environment to which the early settlers were forced to adapt.

In fact, the culture history of Louisiana French vernacular architecture has not been satisfactorily documented, but it cannot be traced directly back to France in the same way that Anglo - American colonial architecture can be traced to Britain. Creole and Shotgun houses are not found in Normandy, Brittany, or even Nova Scotia, the former homelands of the Louisiana Cajuns. These houseforms share a culture history of relatively greater complexity than most other vernacular types. As such, they tell a more interesting story. It is one that deserves to be more completely understood by the people of this area, particularly in light of the exceptionally rapid replacement of many of these forms in the contemporary landscape.

The Acadian houseform exists as the indelible mark left by an amazing culture on South Central Louisiana. Sparsely located along the

Entre los patrones de distribución de las casas vernaculares en Estados Unidos, la popular herencia arquitectónica del sur de Louisiana, se presenta como anómala. Louisiana ha sido no sólo destacadamente prolífica en la creación de formas nativas, sino que estas formas permanecen proporcionalmente más numerosas aquí que en cualquier otra región del país. Los Créole y Acadian (Cajún] Cottage, la Shotgun House, la Camelback, el Louisiana Bungalow, la Bluffland House, la North Shore (del Lago Pontchartrain) o la "L" House y otras formas indígenas tienen poca relación con las casas tradicionales angloamericanas. Es claro que surgieron de la complejidad cultural única y distintiva de esta región. El significado sobresaliente del ambiente construido de la Louisiana francesa es poco apreciada tanto por arquitectos como por el público en general. Es insuficiente reclamar - como alguien lo ha hecho- que las casas vernaculares del área son de origen francesas o canadienses, pero en ningún caso es del todo cierto que las formas dominantes fueron creadas aquí en tiempos coloniales como respuesta de un ambiente semitropical al cual los primeros colonos se vieron forzados a adaptarse.

En realidad, la historia cultural de la arquitectura vernacular de la Louisiana francesa no ha sido satisfactoriamente documentada, pero no puede ser referida a Francia de la misma manera que la arquitectura colonial angloamericana puede ser referida a Inglaterra o aún a Nueva Escocia, la antigua patria de los Cajúns de Louisiana. Estas tipologías comparten una historia cultural de mayor complejidad que la mayoría de los otros ejemplos vernaculares. Como tales, cuentan una historia más interesante. Debe ser mejor comprendida por la gente de la región, considerando el rápido reemplazo de estas formas en el paisaje contemporáneo.

La vivienda acadiana (Acadia o Nueva Escocia) existe como la marca indeleble legada por la sorprendente cultura del Louisiana central Sur. Dispersamente ubicada a lo largo de senderos

bayou paths stand several of these relics in honor of the past. Essentially manifest in this environment is the obvious simplicity of lifestyle and craftsmanship. This speaks nothing of the hardships endured over the long years of exile and search for a new homeland where a basic subsistence could be maintained.

The study of Acadian Domestic Architecture arouses questions as to the origin and evolution of the simple vernacular form. Though function was the dominate feature of design, the evolution of form is evident in the conjunction of two major influences.

The first major influence in design was transferred from a historical base, that is, the prevalent house type of the Eastern Provinces of Canada; Nova Scotia and New Brunswick. The second influence was a rough adaption of the observed types encountered on the journey to Louisiana. This influence is based on the Caribbean (West Indies) type, where profile and proportions bare close similarities to the Acadian housetype. The compromising and joining of these two housetypes was essential to the new Acadian climatic location. The human resource of observation and induction yielded for the Acadians a new utilitarian house. (Fig 1,2)



del pantano, se yerguen varias de estas reliquias en honor al pasado. En este ambiente, se manifiesta esencialmente la clara simplicidad de estilo de vida y artesanía. Nada se refiere a las duras pruebas soportadas en los largos años de exilio y búsqueda de una nueva patria donde las necesidades básicas de sobrevivencia se pudieran dar.

El estudio de la arquitectura doméstica acadiana cuestiona sobre el origen y evolución de la simple forma vernacular. Aunque la función fue el elemento dominante de diseño, la evolución de la forma es evidente en la conjunción de dos influencias mayores.

La primera influencia en el diseño, se transfirió de una base histórica, esto es, la tipología que prevalece en las provincias orientales de Canadá, Nueva Escocia y New Brunswick. La segunda influencia fue una burda adaptación de los tipos encontrados en el viaje hacia Louisiana. Estas influencias se basan en las tipologías caribeñas (West Indies), cuyo perfil y proporciones son similares a la casa acadiana. El compromiso y unión de estos dos tipos de casas, fue esencial en la nueva ubicación climática. El recurso de observación e inducción produjo para los acadianos una nueva casa utilitaria. (Fig 1,2)

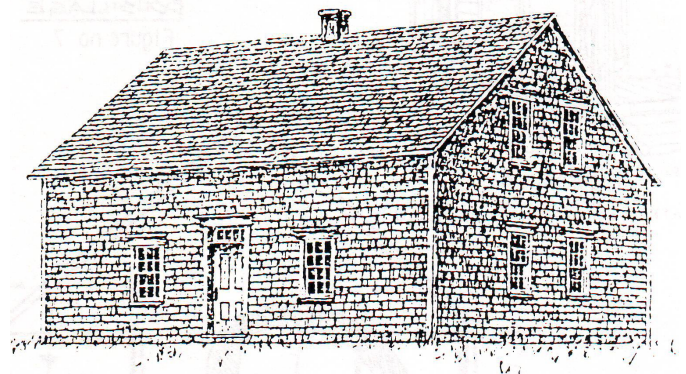


Fig. 1. Carbet o Maroon (runaway) de esclavos - grabado de Le Breton, grupo de cabañas rurales en el Caribe / Carbet of Maroon (runaway) slaves-engraving from Le Breton, Rural Caribbean hut grouping.

Fig.2. Casa de Celestin Bourque, 1810-1840 restitución / Maison Celestin Bourque, c 1810- Drawing of house / Dibujo de la casa @ Acadian Historic Village, Caracut, N. B., Canada.

INFLUENCES

The French were the major contributors to Louisiana's Creole architecture, but Native Americans, Germans, Africans, English, and Spanish were not without influence. The early 18th century, finds the French settlers from three different backgrounds arriving simultaneously on the Mississippi Gulf Coast; settlers from France, French Canada, and the Caribbean, French West Indies - Creoles.

The French came from Normandy, Brittany, and Touraine and undoubtedly brought with them remembrances of the construction and planning techniques popular in Europe for many centuries. However, the Canadians provided much of the early pioneering architecture, building rectangular cabins with steeply pitched, pavilion (hipped) roofs patterned after the houses of Quebec and surroundings (Fig. 17).

The French Canadians used the poteaux en terre, or post-in-earth construction method,(Fig 5) in which posts or planks were set upright in a trench to form the walls of the house, a tradition which the French utilized fully as they moved along the St. Lawrence River, the Great Lakes, the Illinois Country as well as the Mississippi River Valley. The piece sur piece (horizontal log) method was used with full dovetail notching to fix the corners.

The early settlers from France in the Canadian colony were familiar with colombage pierotte, (half-timber) or heavy wood framing with stone infilling.

This colombage technique has great similarity with the very popular Louisiana bousillage construction system (Fig. 7) of hewn timber or studs, qualified wood members with a mud and Spanish moss or vegetable fiber infill, as well as with the later development of briquelette'-entre-poteaux, or brick between posts.(Fig 6). The bousillage construction system, again, shows the ingenuity of the early Acadians, as with the

INFLUENCIAS

Los franceses fueron los mayores contribuyentes a la arquitectura créole de Louisiana, pero los norteamericanos nativos, alemanes, africanos, ingleses, y españoles, también aportaron sus influencias. A comienzos del siglo XVIII los colonos franceses, llegaron simultáneamente a las costas del golfo de Mississippi, de tres orígenes diversos: de Francia, de Canadá francesa y el Caribe, Indias Orientales francesas - Créoles.

Los franceses llegaron de Normandía, Bretaña y Touraine e indudablemente, trajeron consigo memorias de las técnicas de construcción y planificación populares en Europa por muchos siglos. Sin embargo, los canadienses aportaron mucho a la arquitectura temprana pionera, cabinas rectangulares con techos muy altos, techos pabellones según las casas de Quebec y sus alrededores (Fig. 17).

Los canadienses franceses usaron las columnas en tierra o sobre pilotes como método de construcción (Fig 5), en el que los postes se paran en una trinchera para formar las paredes de la casa, método francés muy extendido a lo largo del río St. Lawrence, los Great Lakes, el Illinois Country así como en el Mississippi River Valley. Las tablas horizontales se fijaban con encajes recortados, para asegurar las esquinas.

Los primeros colonos franceses en las colonias canadienses, estaban familiarizados con el colombage pierotte (mitad madera) o marcos de buena madera con rellenos de piedra.

Esta técnica del colombage tiene gran similitud con el popular sistema de construcción Louisiana bousillage (Fig. 7) madera cortada o postes, piezas de madera calificada y relleno con barro y paja (spanish moss -Tillandsia usneoides-) o fibra vegetal, así como el último adelanto briquelette-entre-poteaux, o ladrillos entre postes (Fig 6). El sistema constructivo de bousillage, muestra la ingenuidad de los primeros acadianos, quienes, igual que los primitivos, o los

primitive, or folk builders, using what they had to work/build with. The early settlers of Mobile, Biloxi, and New Orleans built their bousillage entre poteaux (mud between posts) houses with sills laid directly on the ground in the French manner. These structures naturally rotted away in time on the wet soil (Fig. 3).

constructores populares, usan lo que tienen para construir. Los primeros colonos de Mobile, Biloxi, y Nueva Orleans construyeron sus casas en bousillage - barro entre postes de madera - con los pilotes puestos directamente en la tierra a la manera francesa (se entierran a golpes). Estas estructuras se pudren naturalmente con el tiempo en terrenos húmedos. (Fig. 3).

Figure no. 17 Drawings, Broken hip hop roof, and hip roof.
Dibujos de techos fragmentados y techos altos.

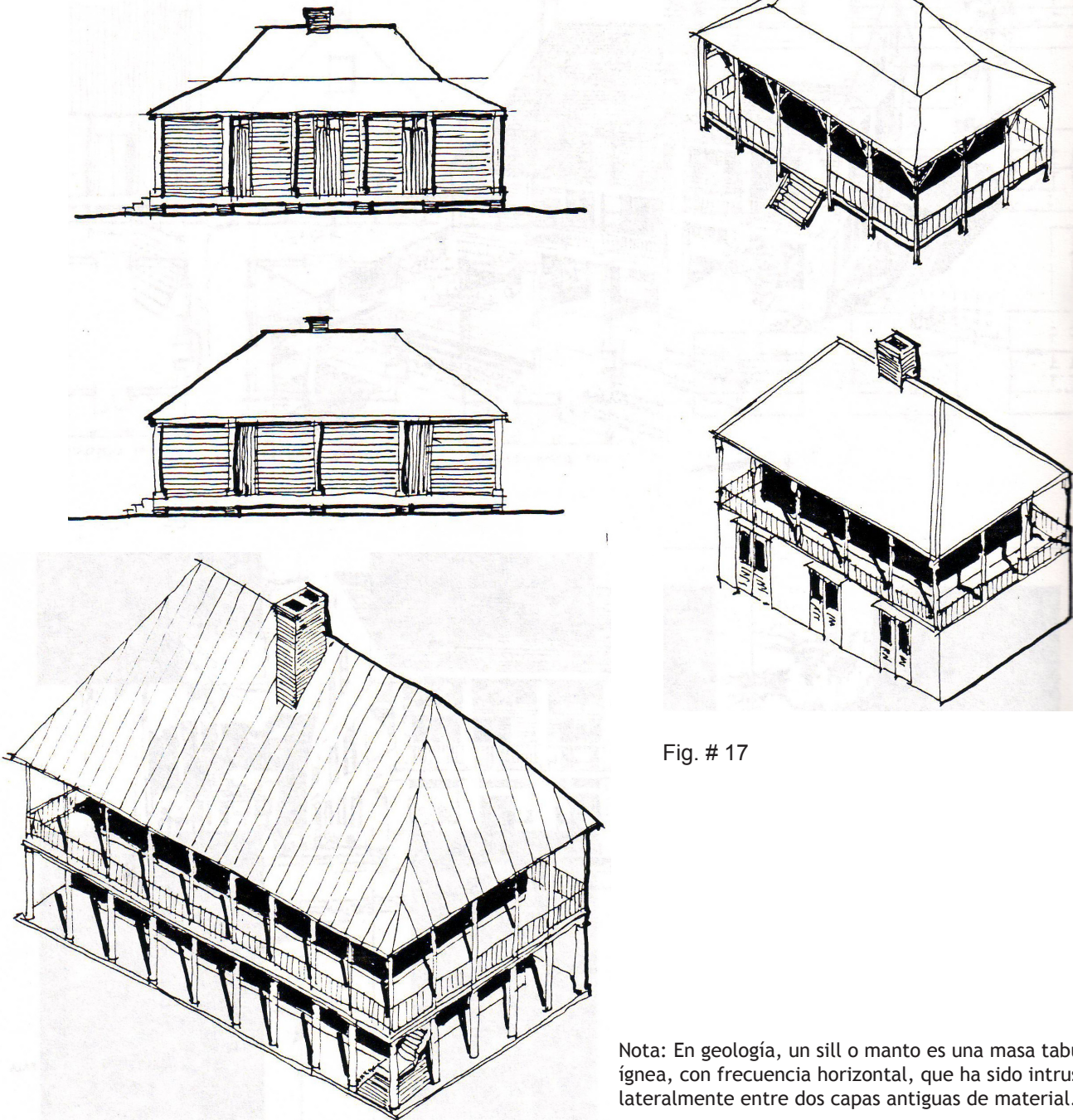


Fig. # 17

Nota: En geología, un sill o manto es una masa tabular de roca ígnea, con frecuencia horizontal, que ha sido intrusionada lateralmente entre dos capas antiguas de material.

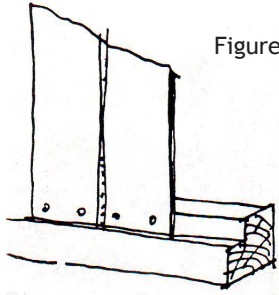


Figure no. 3 Vertical plank construction.
Construcción de planchas verticales.

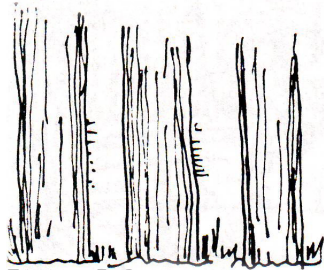


Fig. no. 5. Poteaux en terre construction.
Construcción de postes en la tierra.

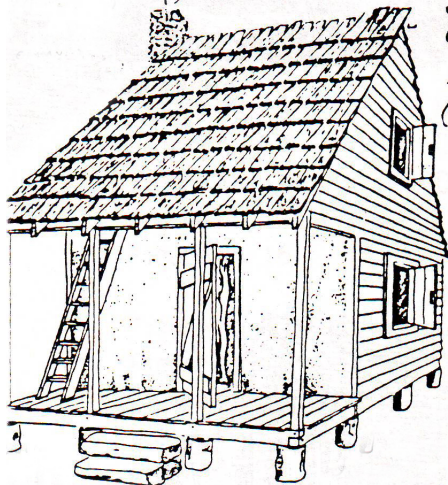


Figure no. 8. Typical Acadian/Cajun cottage drawing, w/ gable roof, porch-- w/ French tiles/ Típica casa acadiana, con techo inclinado y tejas francesas.

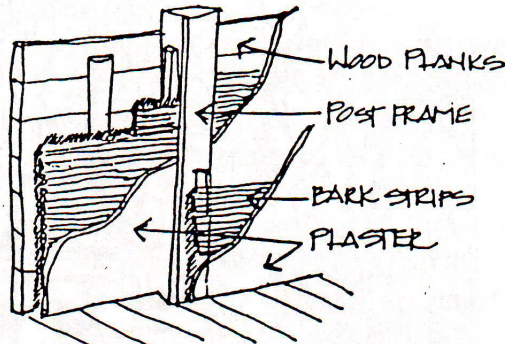


Fig. no 4. Nova Scotian wall detail/
Detalle de pared estilo Nueva Escocia

WOOD POST
WOOD PLANKS
(occasionally)
BOUSSILLAGE
PLASTER
(occasionally)

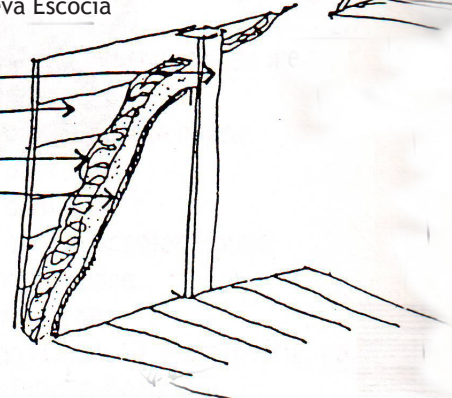


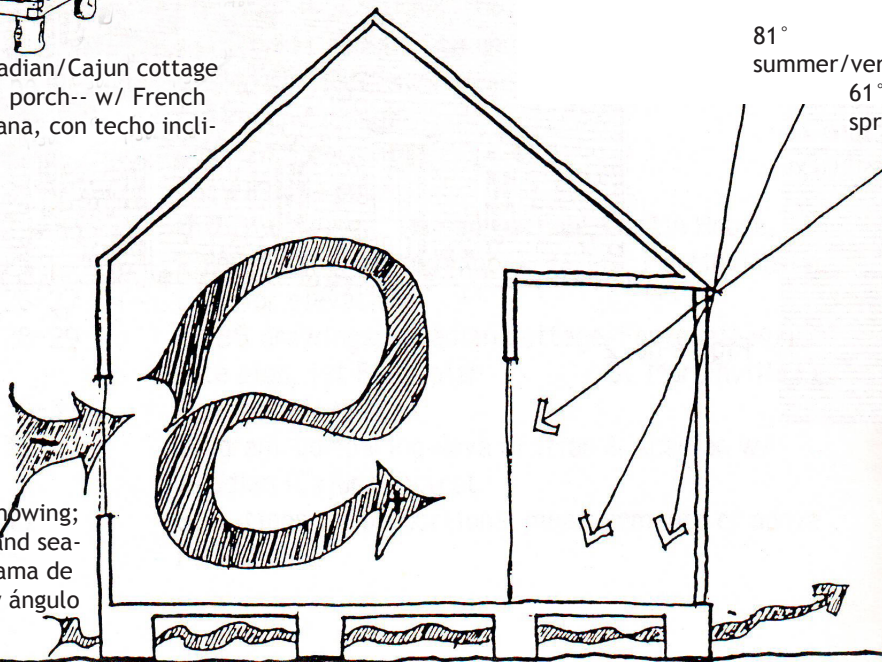
Figure no. 7. Boussillage construction.

Figure no. 6. Brique entre poteaux construction / Ladrillos entre postes.



81°
summer/verano
61°
spring / primavera
36°
invierno

Figure no. 9. Diagram showing; Ventilation thru house and seasonal sun angles/ Diagrama de la ventilación cruzada y ángulo solar.



Spanish moss is an epiphyte (a plant that lives upon other plants; from Greek "epi"=upon "phyte"=plant), which absorbs nutrients (especially calcium) and water from the air and rainfall. Spanish moss is colloquially known as "air plant". / La paja es una epífita (una planta que vive sobre otras plantas; del griego: "epi"= sobre "Phyte"= planta; que absorbe nutrientes (especialmente calcio) y agua del aire y de la lluvia. Es coloquialmente conocida como "planta aérea".

Those French-speaking West Indian settlers were much more prepared to deal with the heat and the humidity of the Louisiana land. By the early 1720's, raised Creole houses were built in the coastal areas. The common plan was one room deep, surrounded with open galleries and many doors, no windows, providing a free flow of air through the simple plan.

Traditionally, French domestic planning both in Europe and America developed an arrangement of rooms which were side-by-side and back-to-back. Corridors were rare in Continental as well as Canadian house types. In colder regions these rectangular plan types were very compact, thus reducing the surface to receive climatic impacts.¹ (Fig. 11, 12)

Edmund Bacon, in "Essays of Building" quote: "Houses are built to live in, not to look on; therefore let use be preferred before uniformity, except where both may be had. "Settlers along the Louisiana Gulf Coast closely followed Edmund Bacon's statement. From the variation of plan-forms used in the Creole/Acadian house form, two basic types were dominate. Throughout French Louisiana and the West Indies, the elongated, three-room and four-room plan were present.(Fig. 11,12) The three-room type, one room deep with undercut gallery, ran parallel to the road and is still highly visible today in the Caribbean areas, especially Haiti. The four-room plan, two rooms wide by two rooms deep with undercut gallery, can be viewed today in various locations along the Gulf Coast, from Pensacola, Florida to Houston, Texas.(Fig. 10). These simple French colonial dwellings were built for military people not living in the fort and for hangers on, people who lived off the colony by trapping, trading, etc.

The creole cottage comes in a variety of forms. Newton (1971)², has distinguished a larger type, called the "creole raised cottage," from a

Los colonos caribeños de habla francesa estaban mejor preparados para luchar con el calor y la humedad de las tierras de Louisiana. A principios de 1720, se levantaron las casas créoles en las áreas costeras. La planta más común constaba de un recinto de profundidad, rodeado de galerías y muchas puertas, no ventanas, proveyendo un libre fluir del aire a través de la simple planta.

Tradicionalmente, la planificación doméstica francesa tanto en Europa como en Norteamérica, desarrolló un arreglo de recintos adosados y espalda con espalda. Los corredores eran escasos en las casas del continente así como en las tipologías canadienses. En regiones frías, estas plantas rectangulares eran compactas, reduciendo la superficie que recibía los impactos climáticos. (Fig. 11, 12).

Edmund Bacon, en "Essays of Building" declaró: "las casas se construyen para vivir en ellas, no para mirarlas, por lo tanto, preferenciar al uso antes que a la uniformidad, excepto donde ambos deben estar". Los colonos de Louisiana Gulf Coast siguieron esta afirmación. De la variación de las formas en las plantas usadas en las casas créole-acadianas, dominaron dos tipos básicos. A través de la Louisiana francesa y las Indias orientales, se encontraba la casa elongada de tres y cuatro recintos. (Fig. 11,12). La casa de tres recintos, uno de profundidad y galería, se establece paralela a la calle y es aún muy visible en las áreas del Caribe, especialmente en Haití. La planta de cuatro recintos, dos recintos de profundidad con galería, se pueden apreciar en la actualidad en varios lugares a lo largo de la Gulf Coast, de Pensacola, Florida, hasta Houston, Texas. (Fig. 10). Estas sencillas viviendas coloniales francesas se construyeron para los militares que no vivían en el fuerte y para aquellos que vivían fuera de la colonia cazando o comerciando, etc.

La casa créole tenía formas variadas. Newton (1971)², ha distinguido una tipología mayor, llamada "cottage créole levantado", de "la casa

Footnotes

1. "Building Traditions in the Acadian Parishes", Heck, R., The Cajuns U.S.L.

“smaller creole house.” The raised form sits on tall pillars. The ground floor may be enclosed with brick walls. It may have a hip roof or the more common- gable roof form. The plan form is usually with a central hall and encircled with a gallery. The smaller creole house or (“creole cottage”) sits near to the ground and is usually roofed with a gable and a front gallery. It is clearly the more direct product of folk architectural practices. It is also, generally, the immediate predecessor of the large cottage, which is associated with the plantation or mansion style. There is no formal difference between the two classes. The smaller may be raised and with a hip roof, while the larger variety is built lower to the ground.

These Creole house forms were derived primarily from the Caribbean and in some minor cases, France and French Canada. The heart of the house, the interior living space, was of French descent, while the galleries, the exterior spaces, were of Caribbean influence. These plans were very efficient, with circulation from room to room or about the galleries, many openings, doors only, floor to ceiling, generally. Stairs were located always on the exterior to conserve space as well as to get around the taxes levied on interior stairs, a sign of the rich. The chimney was always in a central location, which was thermal efficient. Great pride was taken in creating a sculptural terminal to the chimney. The side-by-side and back-to-back room arrangement usually encouraged the building of fireplaces in such a manner that the chimney could be shared by two or more rooms, like in the Acadian House, St. Martinville, Louisiana (Fig.16).

Windows used by the earliest French colonials were nothing more than openings in the wooden walls with heavy plank shutters. (Fig. 8) Later in the eighteenth century came the use of a type of glazed opening; a simple casement type window with small divisions. The popular double- hung

2. Newton, M. (1971) Louisiana House Types a field guide. LSU. Also in St. Martinville, The Martin House, c 1820, (Fig.24-27).

más pequeña”. La forma levantada se asienta en pilotes altos. El primer piso se puede encerrar con paredes de ladrillos. Debe tener un techo alto inclinado. La planta es normalmente un corredor central rodeado de una galería. La casa créole pequeña, se asienta en el suelo, el techo es inclinado y tiene una galería frontal. Es claramente el producto más popular en la práctica arquitectónica. Es también el antecesor inmediato del cottage más grande, asociado con las plantaciones o estilo mansión. No hay diferencia formal entre los dos tipos. El pequeño puede ser levantado y con un techo alto, mientras la tipología más grande se construye pegada al piso.

Estas formas de casas créoles se derivaron del Caribe y en menor escala de Francia y Canadá francesa. El corazón de las casas, los espacios interiores, son de influencia francesa, mientras que las galerías y corredores, los espacios externos, son de influencia caribeña. La distribución era muy eficiente, con circulación de recinto en recinto o a través de la galería, muchas aberturas, sólo puertas de piso a cielo generalmente. Las escaleras se ubicaban en el exterior, para conservar los espacios, así como para evitar los impuestos recaudados por las escaleras internas, signo de riqueza. La chimenea se ubicaba siempre en el centro, lo cual era térmicamente eficiente. Se terminaban esculturalmente y se enorgullecían por ello. Los recintos adosados o encontrados, favorecían la construcción de chimeneas que se podían compartir entre dos o más recintos, como la casa acadiana St. Martinville, Louisiana (Fig.16).

Las ventanas en las primeras casas no eran otra cosa que aberturas en las paredes de madera con grandes postigos de madera (Fig. 8). Más tarde, en el siglo XVIII se comenzó a usar un tipo de ventana vidriada, un simple cuadrulado de pequeñas divisiones. El popular sistema de ventanas de guillotina (doble o triple), apareció en el siglo XIX. Los patrones de división eran doce sobre doce, nueve sobre nueve, y seis sobre seis. Las puertas eran grandes plan-

and triple-hung windows came in the nineteenth century. Divided patterns were; twelve-over-twelve, nine-over-nine, and six-over-six. Doors were heavy plank construction with metal, wood, or leather hinges and latches. The more advanced panel doors were additions during the early to mid-nineteenth century. More sophisticated hardware, with latches, pivot hinges, and box locks also came during this period.

The most dominant characteristic form is the roof in all three areas of French influence; from Europe, Canada, and the Caribbean. Two basic roof types were used. West Indian Creole houses were capped by a very distinctive broken-pitch hipped roof. This type of roof was steeper over the main body of the house, but less steep over the surrounding galleries. This roof was raised on posts, usually a full story above the ground level for better ventilation. Both the Canadians and French settlers modified this style. The first, a hip or umbrella, pavilion roof, supported by heavy wood trusses and covered by a variety of surface materials, including hand-split wood shingles. The roof overhang varied with the region, in the north no overhang, whereas in the south, generous overhangs were used to protect the galleries as well as the wood construction. This hip type roof provided a deep insulation for the habitable spaces. These large umbrella type hipped roofs are more evident on the larger housetypes. (Fig. 17).

Later this steep hip roof type was modified to a broken-pitch roof. The Mississippi Valley French Creole settler's house was with a steep inner roof and a sharp break in pitch about halfway between the ridge and the eaves. (Fig 17).

A second roof type was the gable roof. This roof form appeared about 1750-60 in and around New Orleans. Acadian (French Canadian) settlers began to arrive in New Orleans from Haiti in 1765, a decade after they had been cruelly deported en masse from Nova Scotia. They adopted as their own a gable-roof cottage with a built-in porch, many with a ladder-type stairway

chas (tablones), construidas con metal, madera y bisagras y cerraduras en cuero. Los paneles de puertas más avanzados fueron agregados entre principios y mediados del siglo XIX. Sistemas más sofisticados con cerraduras, con bisagras de pivotes, y cerraduras de caja, también comenzaron en este período.

Las características formales dominantes fueron los techos en tres áreas de influencia francesa, de Europa, Canadá y el Caribe. Habían dos tipos de techo básicos. Las casas tipo West Indian Creole eran coronadas por un techo muy distintivo, inclinado, alto y fraccionado. Este tipo de techo era más inclinado en el cuerpo principal de la casa y menos inclinado en las galerías perimetrales. Este techo se levantaba en postes, usualmente un piso sobre el nivel de piso para mejor la ventilación. Tanto los colonos canadienses como franceses modificaron este estilo. Los canadienses, agregaron una sombrilla o un pabellón alto en el techo, soportado por vigas de madera y cubierto por una variedad de materiales de superficie, incluyendo las tejas de pizarra. Los aleros varían según la región, en el norte no hay aleros, mientras que en el sur, aleros generosos se usan para proteger tanto las galerías como las construcción de madera. El alto techo provee un aislamiento seguro para los recintos habitables. Este alto techo tipo gran paraguas es más evidente en las casas más grandes. (Fig. 17)

Más adelante este techo alto e inclinado, se modificó en un techo fragmentado. Las casas de los colonos del Mississippi Valley French Creole tenía un techo alto interno y un quiebre importante a mitad de camino entre la cumbre y los aleros. (Fig 17).

Un segundo tipo de techo es el de cumbre-ra. Este techo apareció alrededor de 1750-60 alrededor de Nueva Orleans. Los colonos acadianos (canadienses franceses) llegaron desde Haití en 1765, una década después de la cruel deportación en masa de Nueva Escocia. Adoptaron un techo encumbrado con un pórtico, al-

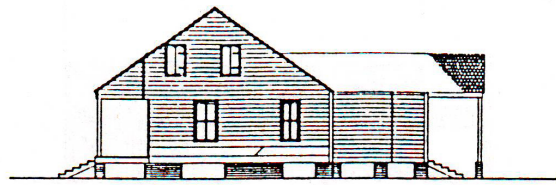
to the loft. By the 1790s a module with two rooms of equal width and two doors on the facade became the rule for many areas settled by the Acadians. This major development of a new roof form also included a front gallery beneath the gable roof covering a porch type, similar to the Acadian Craft House, Evangeline State Park, St. Martinville, Louisiana,(Fig. 18). This was a major breakthrough in the very basic design-form, from the earlier French Canadian houseform. The development of the gallery as either an appendage or integrated into the basic houseform was a response to lifestyle, environment and tradition. The effectiveness of the porches and galleries is seen in the feedback process from the south to the north during the nineteenth century.^{1,2} (Fig. 15) (Fig. 2,29,30)

gunos con escalera a la buhardilla. Hacia 1790, un módulo de dos recintos de igual amplitud y dos puertas en la fachada se transformó en la regla para los acadianos. Este desarrollo de un nuevo techo incluía una galería frontal bajo el techo encumbreado que cubre el pórtico, similar a la casa acadiana artesanal (Acadian Craft House), Evangeline State Park, St. Martinville, Louisiana,(Fig. 18). Este fue un cambio radical en la forma básica, desde el inicio de la casa acadiana francesa. El desarrollo de la galería tanto como un apéndice o integrado dentro de de la forma básica, fue una respuesta a los estilos de vida, ambiente y tradición. La eficiencia de los pórticos y galerías se aprecia en la reacción del sur y del norte, durante el siglo XIX. ^{1,2} (Fig. 15) (Fig. 2,29,30).

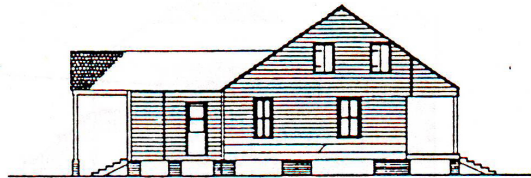


1. R. Traquair, *The Old Architecture* (Toronto, 1947)
2. J-C Dupont, *Habitation Rurale au Quebec* (Cahiers du Quebec/Hurtubise).

Figure no. 15 Diagram, location of porches /
Diagrama de ubicación de pórticos.



NORTH ELEVATION



SOUTH ELEVATION

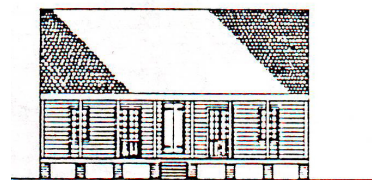


M. EPSTEIN UNIV. SW. LA. DEPT. ARCH. D.P. BRANCH A1A LITTLE ROCK, ARK. 72816-0001 SOURCE: ARCH. DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY	SOURCE: ARCH. DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY FONTENETTE HOUSE MAIN STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA	NUMBER NO. ST. M. 4 HISTORIC AMERICAN BUILDINGS SURVEY SHEET 6 OF 6
---	--	---

Figure no. 30 y 31 . HABS drawings: Acadian cottage, Fontenett house, St Martinville, La. Exterior elevations / Casa acadiana, elevaciones de fachadas.



WEST ELEVATION



EAST ELEVATION



M. EPSTEIN UNIV. SW. LA. DEPT. ARCH. D.P. BRANCH A1A LITTLE ROCK, ARK. 72816-0001 SOURCE: ARCH. DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY	SOURCE: ARCH. DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY FONTENETTE HOUSE MAIN STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA	NUMBER NO. ST. M. 4 HISTORIC AMERICAN BUILDINGS SURVEY SHEET 7 OF 6
---	--	---

Housetypes

Many distinctive vernacular housetypes have originated and evolved in the area of south Louisiana referred to as “the Cajun triangle”. Among these are the shotgun house, the camelback, the (folk) bungalow, the creole cottage and the raised creole house (Kniffen 1936; Knipmeyer 1951, 1956; Glassie 1968:117-124; Phillips 1964; Stokes 1964; Newton 1971; Robison 1975).¹ The area around New Orleans is not considered within the triangle, but has its own housetypes. In addition to the ones above, others include the creole townhouse, the porte-cochere townhouse, the entresol house, the American cottage, the American townhouse, the double-gallery house, the double shotgun house, and so on.² (Fig. 20-23).

The architectural massing and detailing of these vernacular housetypes, and particular those in the Acadian parishes, also referred to as Acadiana, which is within the Cajun triangle. These Acadian structures have been classified into four primary visual forms: the early settlers house, the small Creole house³, the Creole raised cottage, and the mansion style. Heck (1975)⁴ (Fig. 24-31)

1. The early settlers house; The Acadian Craft House, Evangeline State Park, St. Martinville, Louisiana. (Fig 18). This is a reproduction, but represents, in spirit the influences felt in the early building program. This example consists of a single room plan with additional rooms or dependencies, including a kitchen, connected to the main unit. Framing was heavy hand-hewn cypress timbers, mortised and pegged together. The entire structure was raised inches off the ground. (Fig. 8).

The wall infill was a mixture of mud and moss bousillage construction. The roof was a steep

1 Kniffen, et al, see references.

2. Vogt, L. (1985) *New Orleans Houses* Gretna: Pelican Pub. Co.

3. Newton, M. (1971) *Louisiana House Types; a field guide* Baton Rouge, LSU.

4. Heck, R. (1975) “Building Traditions in the Acadian Parishes”, *The Cajuns Lafayette*: USL.

Tipologías de viviendas

Varias tipologías vernaculares se han originado y evolucionado en el área de Louisiana del sur referida como “el triángulo Cajún”. Entre éstas, está la shotgun house, la camelback, el (folk) bungalow, el créole cottage y la casa créole levantada. (Kniffen 1936; Knipmeyer 1951, 1956; Glassie 1968:117-124; Phillips 1964; Stokes 1964; Newton 1971; Robison 1975).¹ Los alrededores de Nueva Orleáns no están considerados en este triángulo, pero posee sus tipologías propias. Adicionalmente a las ya mencionadas, existen otras como la créole townhouse, la porte-cochere townhouse, la entresol house, la American cottage, la American townhouse, la double-gallery house, la double shotgun house, and so on.² (Fig. 20-23).

La masa arquitectónica y el detalle de estas tipologías vernaculares y en particular las de las parroquias acadianas, también referidas como Acadiana, está en el “el triángulo Cajún”. Estas estructuras acadianas se han clasificado en cuatro formas visuales primarias: las primeras casas de colonos, la pequeña casa créole³, la casa créole elevada y el estilo mansión. Heck (1975)⁴ (Fig. 24-31).

1. las primeras casas de colonos, la Acadian Craft House, Evangeline State Park, St. Martinville, Louisiana. (Fig 18). Esta es una reproducción, pero representa, en espíritu las influencias y el sentir de los primeros programas de construcción. Este ejemplo consiste en la planta de un recinto, con recintos adicionales o dependencias, incluyendo una cocina, conectada a la unidad principal. Los marcos eran de madera de ciprés, tallados artesanalmente y pegados con mortero. La estructura se elevaba varias pulgadas del suelo. (Fig. 8).

El relleno de la pared era una mezcla de barro y paja (bousillage). El techo era alto e inclinado, con un pórtico en el frente y bajo el espacio del ático. Este último servía como zona de dormitorio para los niños de la casa. Estas

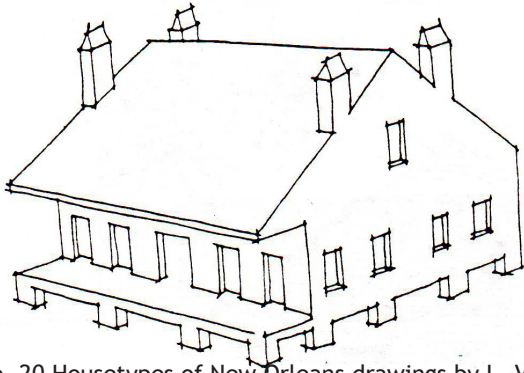


Figure no. 20 Housetypes of New Orleans drawings by L. Vogt. Creole Cottage

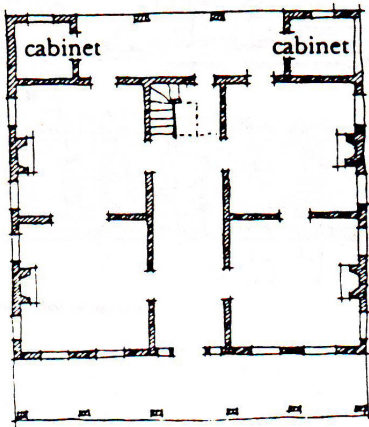
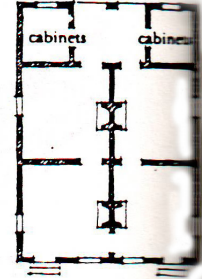
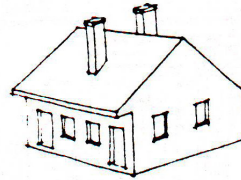
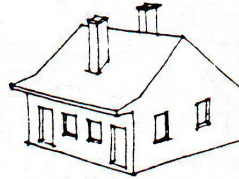
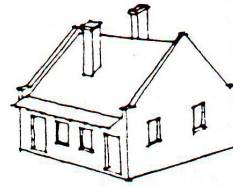


Figure no. 21. American Cottages

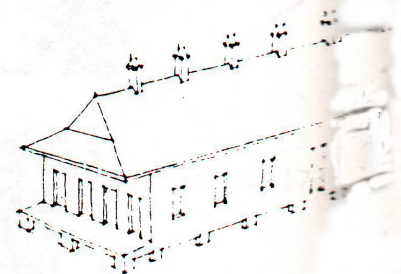
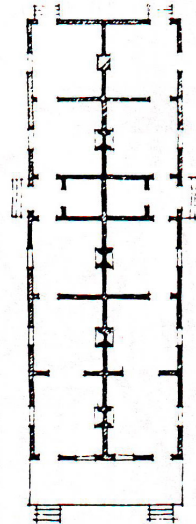
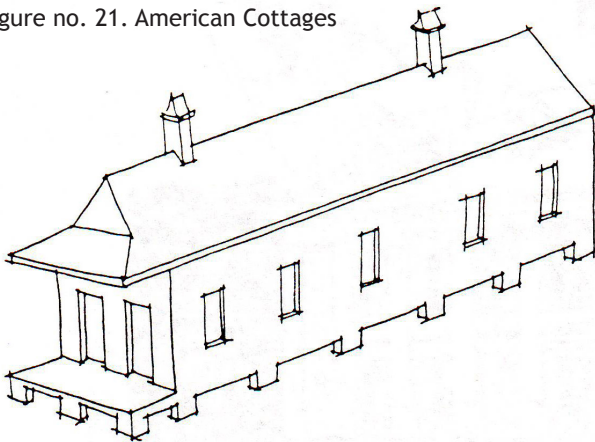


Figure no. 22 Double Shotgun House

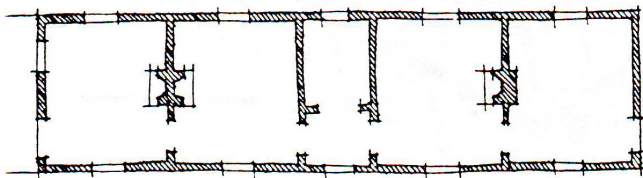
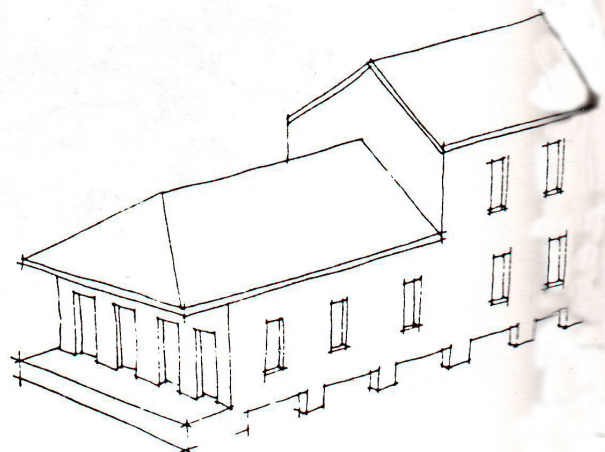


Figure no. 23 Camelback House



gable with a porch across the front and under the attic space. This attic area served as a garconniere sleeping area for the young men of the family. These descriptions are general for this common housetype throughout southern Louisiana.

2. The small Creole house is the most dominant vernacular form remaining in the Acadian parishes. This typical example will be used as a prototype in later descriptions. (Fig. 32,33).

3. The Creole raised cottage is shown by two examples: a. the Acadian House, late 18th c. St. Martinville, Louisiana, (Fig. 16), b. The Martin House, prior to 1820, also in St. Martinville, Louisiana.(Fig.24-27). The raised cottage was a two-story structure with a brick ground floor and a frame major living floor. The Martin House was recently HABS documented, by USL architectural students and this author.

4. The final division of these regional house-types was the mansion style or the Louisiana Plantation. There are many examples of this style, however the two contrasting ,ie, one a town house is The Shadows-on-the-Teche, ca 1834 in New Iberia, Louisiana (Fig. 19). The other, a rural example, Chretien Point, near Sunset Louisiana. Both of these mansion/ plantation housetypes provides us with clear evidence of the growing popularity of classical motifs being used in the 1830's and 1840's in southern Louisiana. These Acadian parishes have, for over 200 years, given Louisiana a wealth of historic architectural examples of well-integrated constructional-structural logic and continuing consciousness of the environmental impacts within this region.

descripciones son generales para este tipo de casas y para el área sur de Louisiana.

2. La pequeña casa vernacular créole es la que predomina en los barrios acadienses. Esta tipología será usada como prototipo en descripciones posteriores. (Fig. 32,33).

3. La casa créole elevada se muestra en dos ejemplos:

a. la casa acadiana, de fines del siglo XVIII, St. Martinville, Louisiana, (Fig. 16),

b. la Martin House, anterior a 1820, y también en St. Martinville, Louisiana.(Fig.24-27).

La casa créole elevada es una estructura de dos pisos, con un primer piso de ladrillos y de mayor superficie habitable. La casa Martin fue recientemente documentada HABS, por estudiantes de arquitectura de USL y este autor.

4. La división final de estas tipologías regionales fue el estilo mansión de las plantaciones en Louisiana. Existen muchos ejemplos de este estilo, sin embargo hay dos que contrastan, ie, una casa urbana The Shadows-on-the-Teche, ca 1834 en New Iberia, Louisiana (Fig. 19). La otra, un ejemplo rural, Chretien Point, cerca de Sunset Louisiana.. Ambas tipologías - mansion/plantación proveen evidencia clara del aumento de la popularidad de motivos clásicos usados entre 1830 y 1840 en Louisiana del sur. Estos barrios acadianos tienen más de 200 años y confieren a Louisiana una riqueza de ejemplos de arquitectura histórica bien integrada tanto constructiva y estructuralmente como continuidad de la conciencia de los impactos ambientales en esta región. (Fig. 9,33).

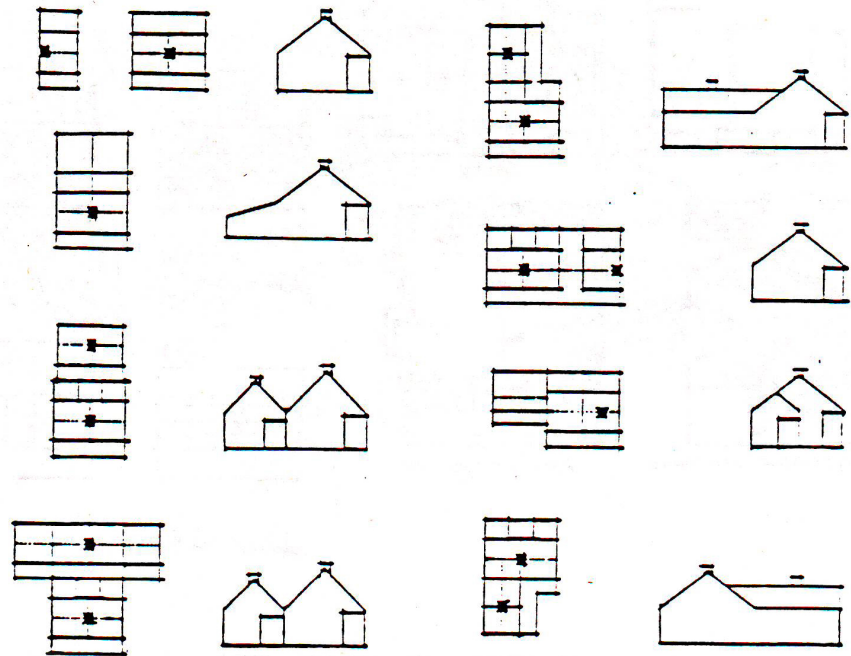


Figure no. 10 Diagram, expansion of the Creole house.

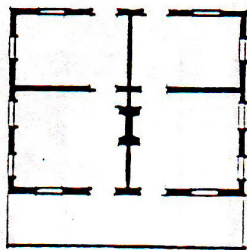


Figure no. 11 Diagram, typical 4-room plan / Plano de planta típica para 4 recintos.

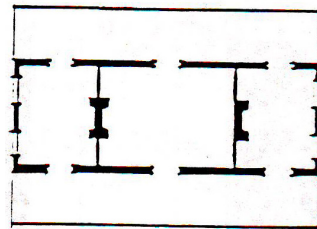


Figure no. 12 Diagram, typical 3-room plan / Plano de planta típica para 3 recintos.

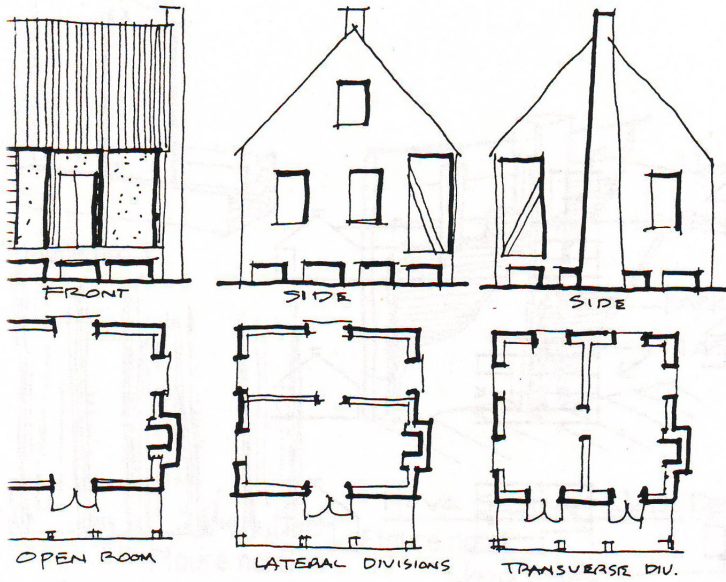


Figure no. 13 Diagram, expansion of the Acadian House /
Esquema expansión casa acadiana.

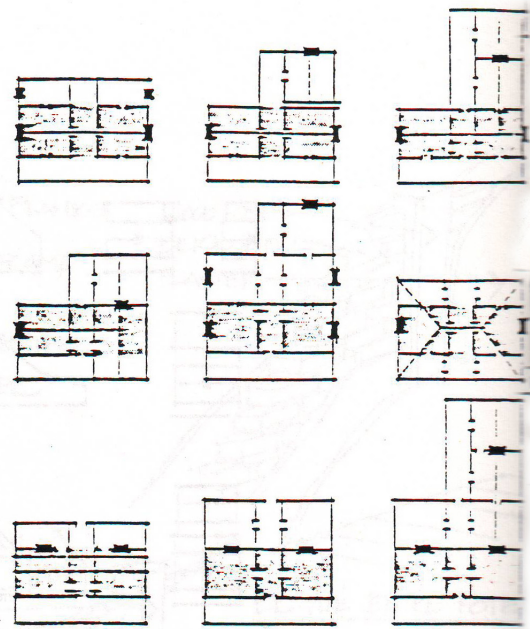
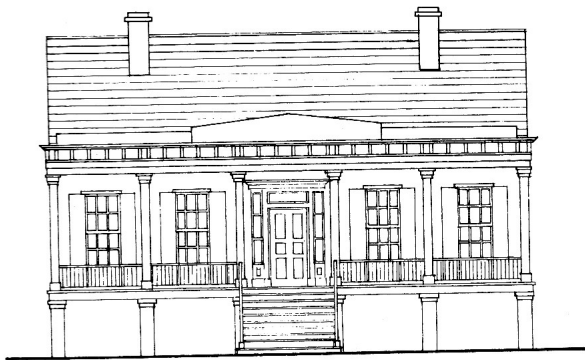
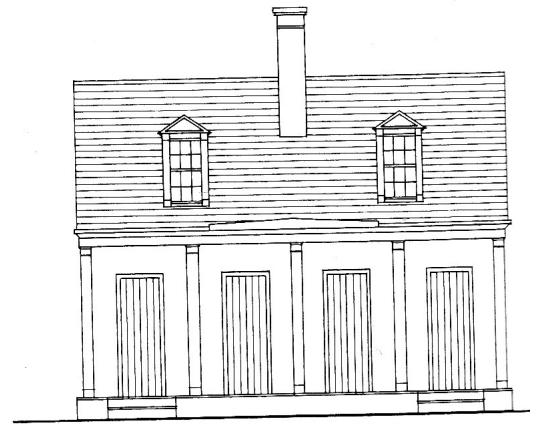


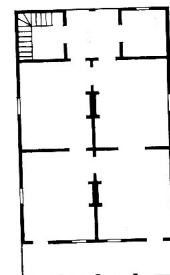
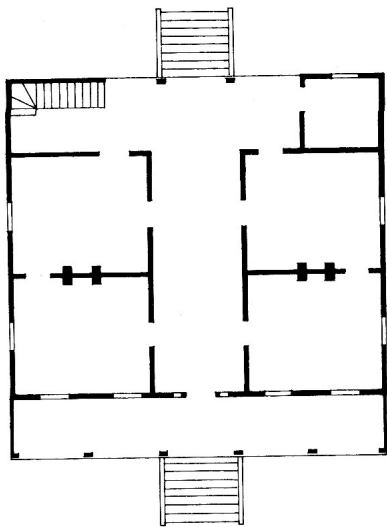
Figure no. 14 Drawing, plans dogtrot houses /
Dibujos planta casa tipo dogtrot.



Typical raised cottage with center hall
Vivienda típica con vestíbulo central



Typical cottage with créole plan
19 Vivienda típica según planta créole



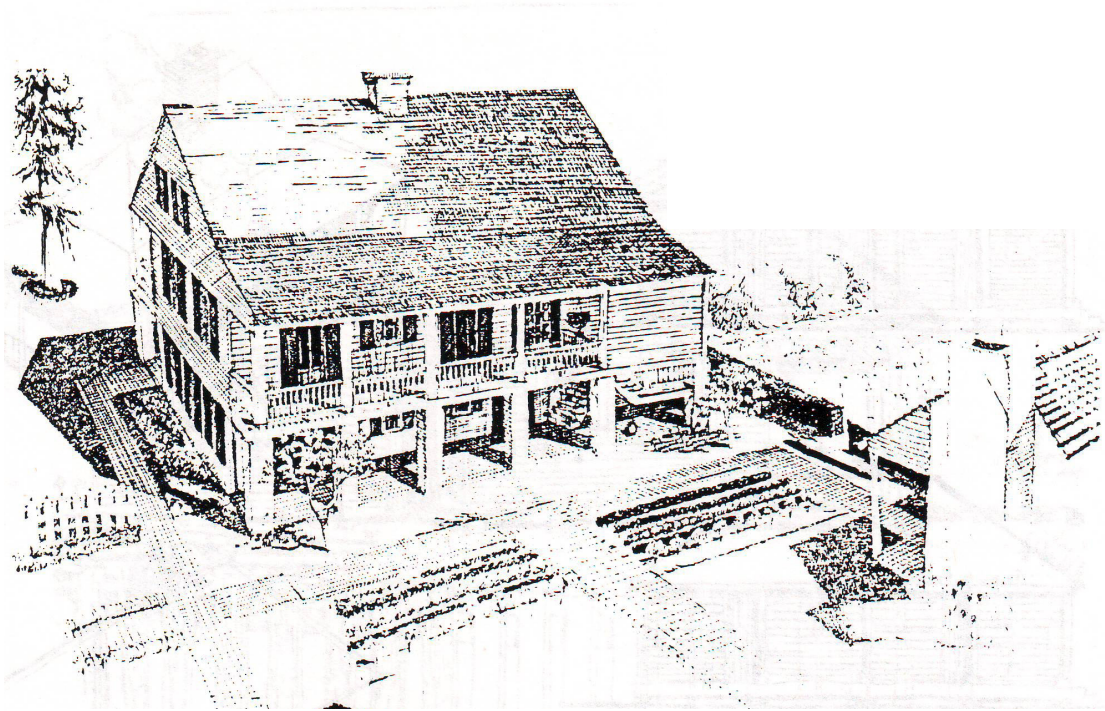


Figure no. 16 Drawing; The Acadian House, St. Martinville, La. Drawings by John Desmond, FAIA

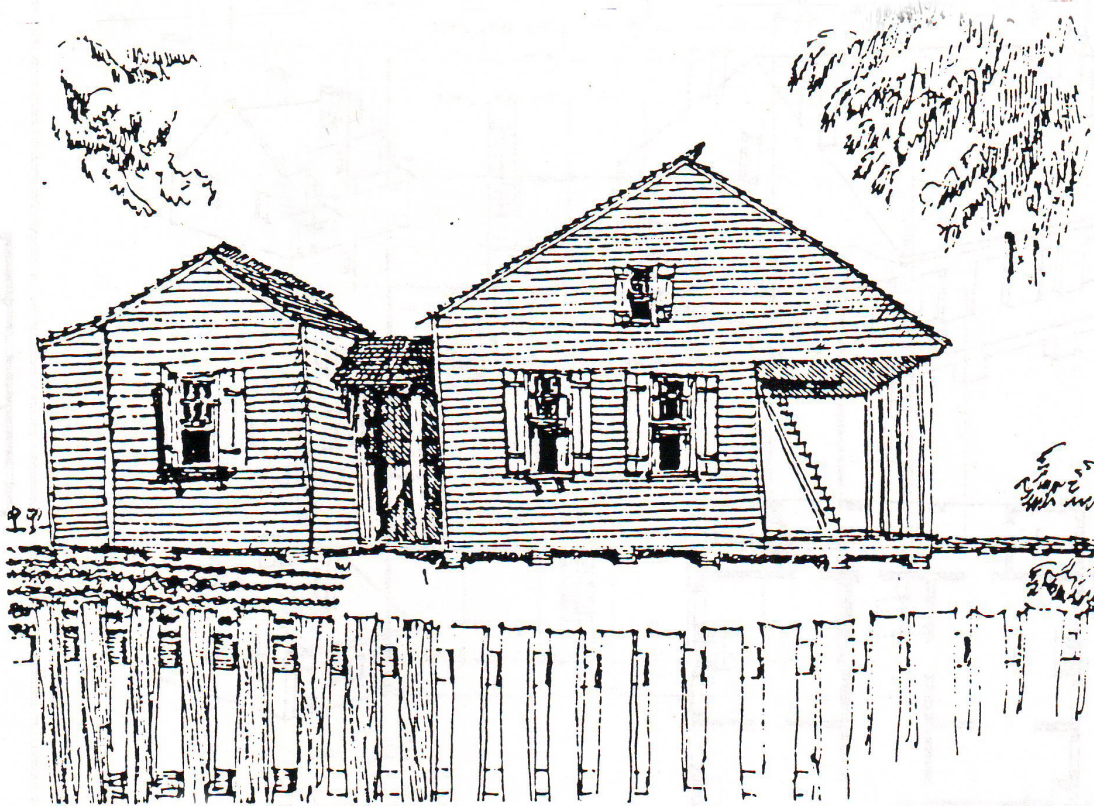


Figure no. 18 Drawing; The Acadian Craft House, St. Martinville,

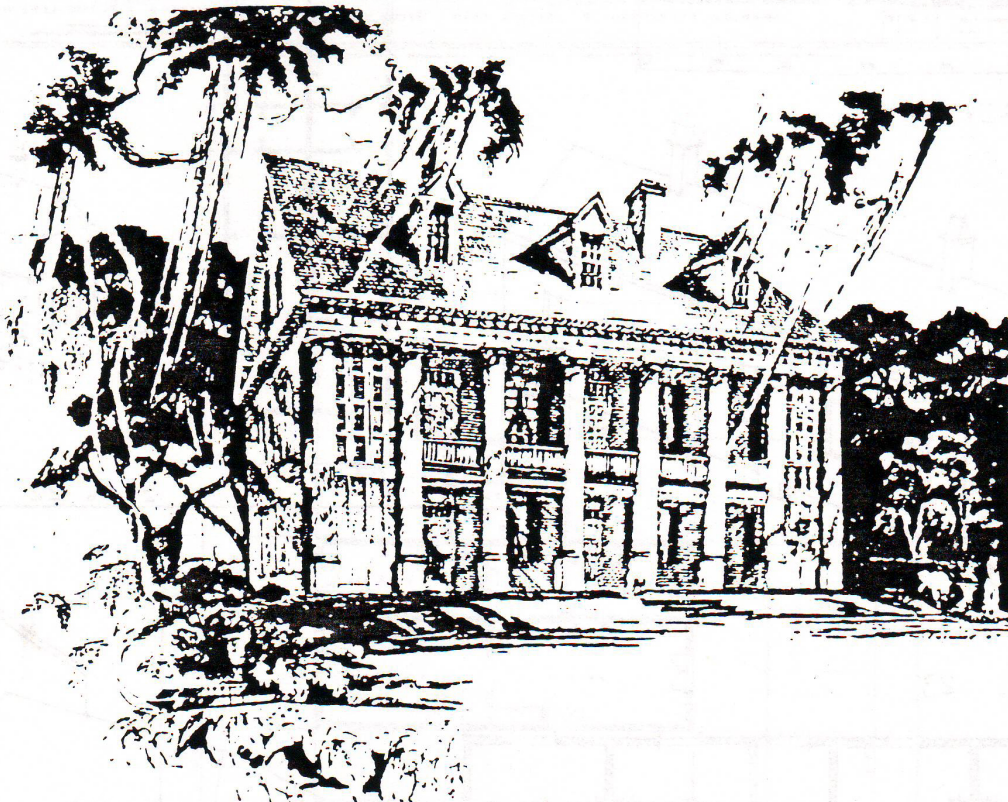
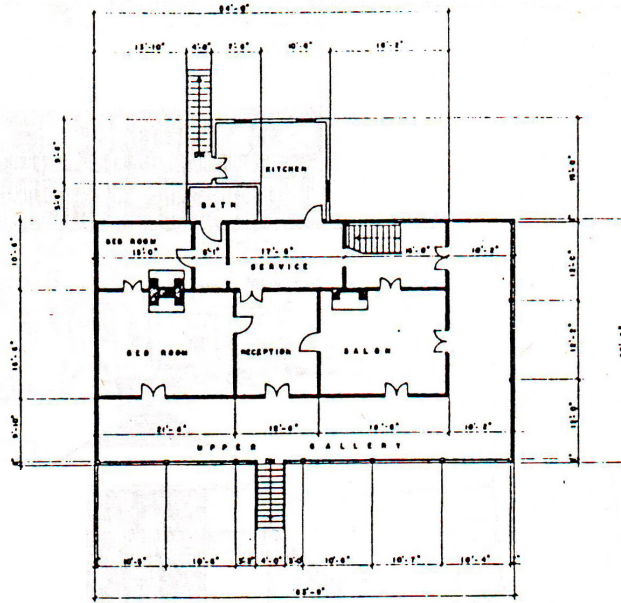


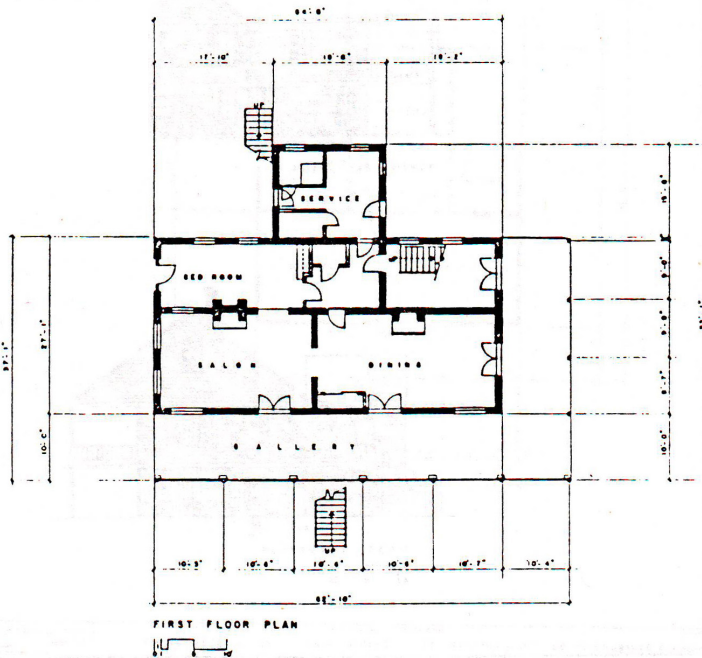
Figure no. 19 Drawing; Shadows-on-the-Teche, New Iberia, La
Drawing by John Desmond, FAIA



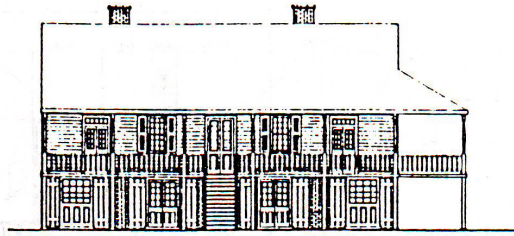
DRAWN BY: J. SWEENEY UNIV SW LA. DEPT ARCH. D.P. BRANCH 1112 JUN 1964 <small>UNIVERSITY OF LOUISIANA ARCHITECTURAL DEPARTMENT</small>	PROJECT TITLE: MARTIN HOUSE GARY STREET ST MARTINVILLE LOUISIANA	DRAWING NO.: ST M 3 HISTORIC AMERICAN BRIDGE COMPANY 5 W. 11 AVENUE
--	---	--

Figure no. 24 HABS drawings: Raised Cottage, Martin House.

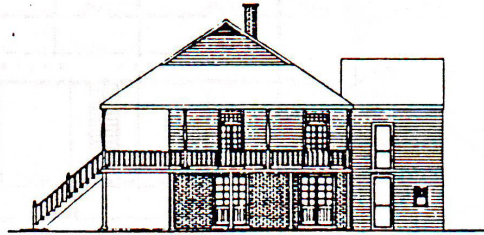
Figure no. 25 Plans; first & second Floors St. Martinville, La.



DRAWN BY: J. SWEENEY UNIV SW LA. DEPT ARCH. D.P. BRANCH 1112 JUN 1964 <small>UNIVERSITY OF LOUISIANA ARCHITECTURAL DEPARTMENT</small>	PROJECT TITLE: MARTIN HOUSE GARY STREET ST MARTINVILLE LOUISIANA	DRAWING NO.: ST M 3 HISTORIC AMERICAN BRIDGE COMPANY 5 W. 11 AVENUE
--	---	--



SOUTH ELEVATION

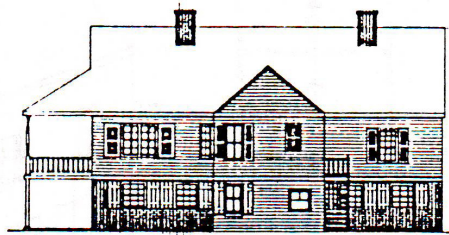


EAST ELEVATION

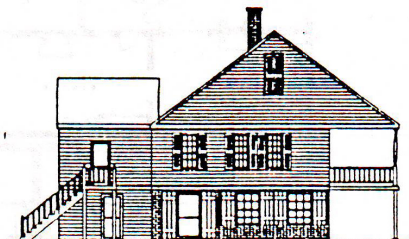


DRAWN BY: A. DAVIS UNIV. SW. LA. DEPT. ARCH. D.P. BRANCH 414 HOUSTON, TEXAS 77030 JUNE '66 COURTESY OF THE ARCHITECTURAL RECORD	NAME AND LOCATION OF STRUCTURE MARTIN HOUSE GARY STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA	NUMBER OF ST. M. 3	HISTORIC AMERICAN BUILDINGS SURVEY DRAW. 5 of 11 sheets
---	--	-----------------------	---

Figure no. 26-27 Exterior elevations



NORTH ELEVATION



WEST ELEVATION



DRAWN BY: A. DAVIS UNIV. SW. LA. DEPT. ARCH. D.P. BRANCH 414 HOUSTON, TEXAS 77030 JUNE '66 COURTESY OF THE ARCHITECTURAL RECORD	NAME AND LOCATION OF STRUCTURE MARTIN HOUSE GARY STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA	NUMBER OF ST. M. 3	HISTORIC AMERICAN BUILDINGS SURVEY DRAW. 4 of 11 sheets
---	--	-----------------------	---

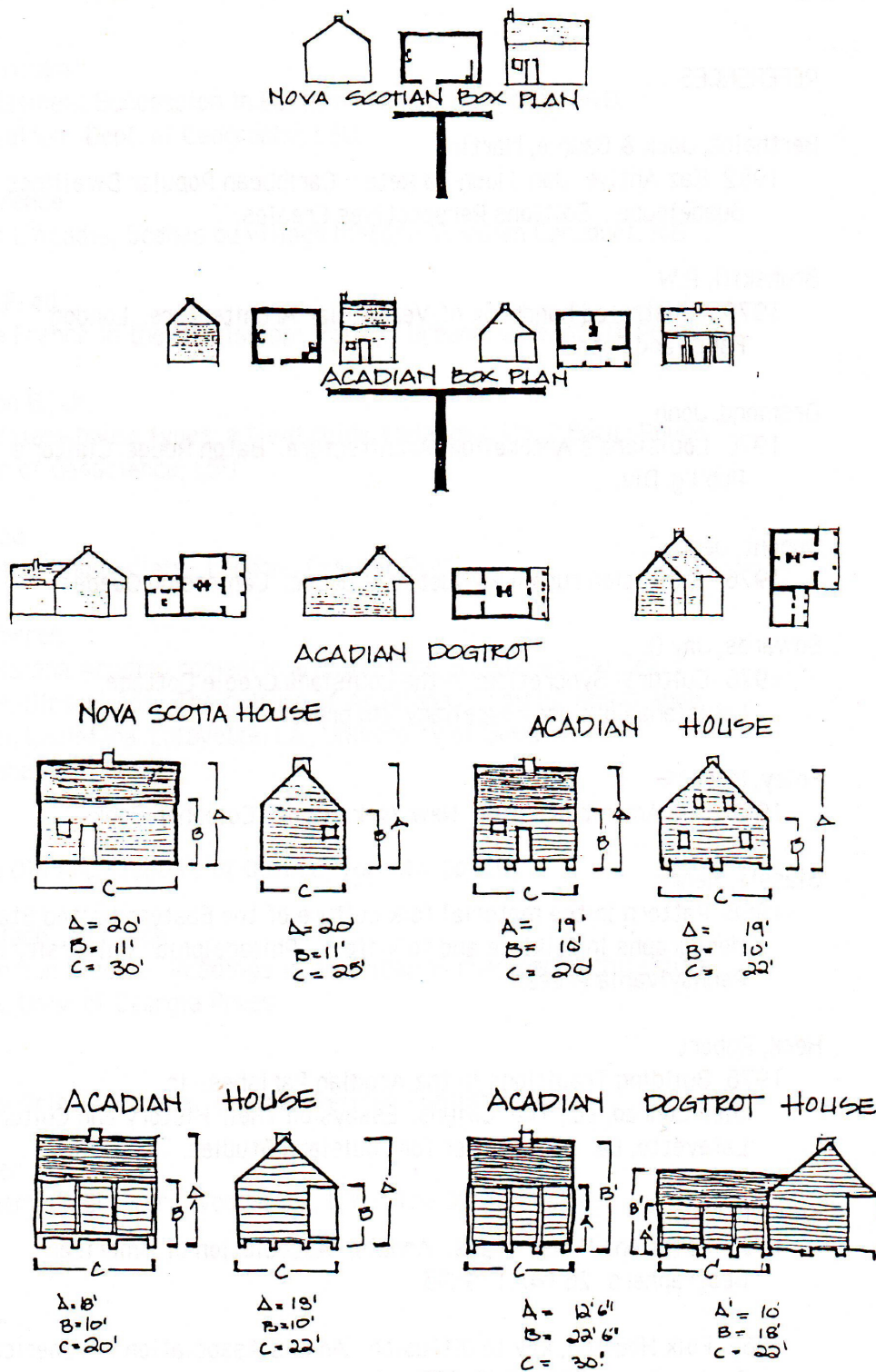
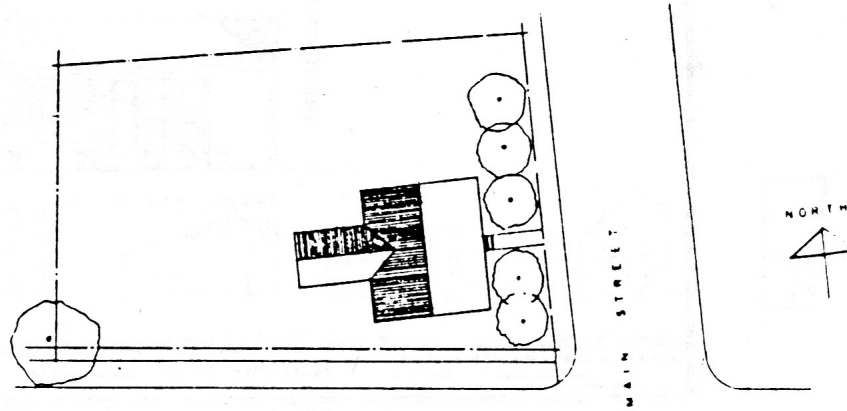


Figure no. 32 Diagram; comparing Nova Scotian & Acadian w/Acadian (Cajun) dogtrot.
 Figure no. 33 Elevations w/ proportions, measurements of above housetypes.



M. EPSTEIN SITE PLAN

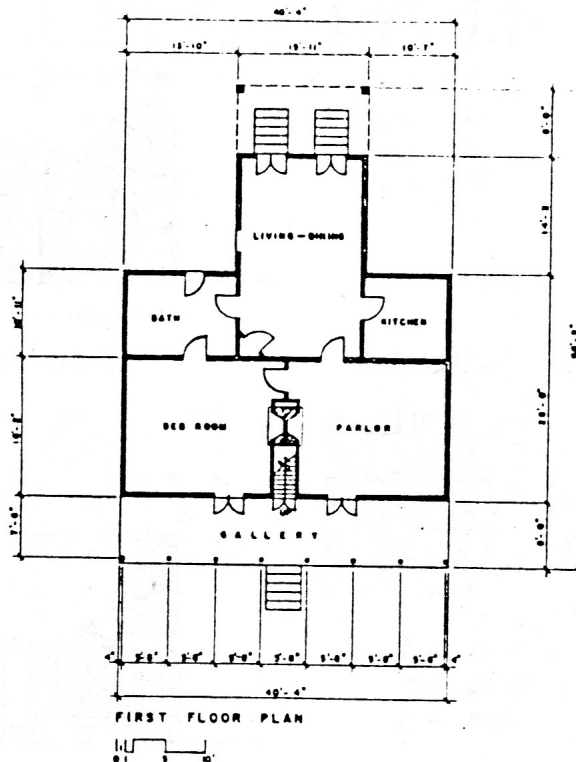
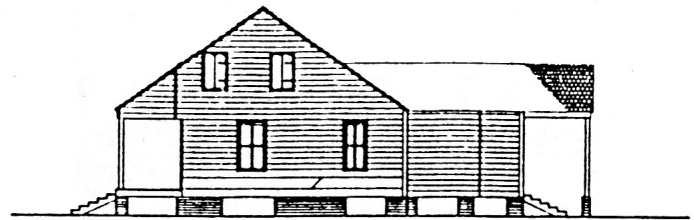
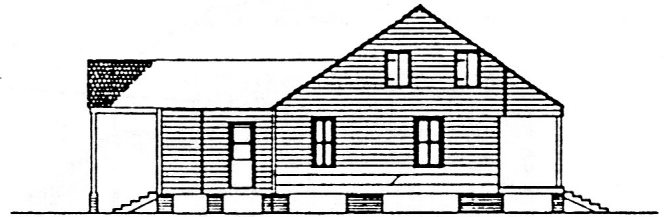


Figure no. 28-29 HABS drawings; Acadian Cottage, Fontenett. House Site plan, 1st Floor plan St. Martinville, La.

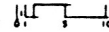
<p>M. EPSTEIN U.S. DEPT. ARCH. DP BRANCH A.I.A. NATIONAL ARCH. SERVICE OFFICE OF THE SUPERVISOR OF THE SERVICE</p>	<p>NAME AND LOCATION OF STRUCTURE FONTELETTE HOUSE MAIN STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA</p>	<p>SURVEY NO. ST. M. 4</p>	<p>HISTORIC AMERICAN BUILDINGS SURVEY SHEET 2 OF 6 SHEETS</p>
---	--	--	--



NORTH ELEVATION



SOUTH ELEVATION

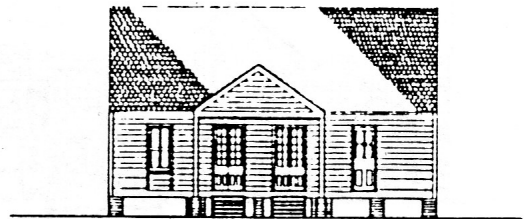


M. EPSTEIN
JUN. 5 W. LA. DEPT. ARCH. D. BRANCH AIA
NATIONAL ARCH. SERVICE
OFFICE OF ARCH. RESEARCH OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

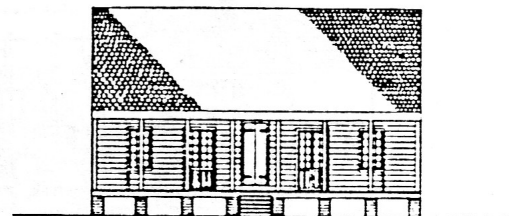
NAME AND LOCATION OF STRUCTURE
FONTENETTE HOUSE MAIN STREET ST. MARTINVILLE LOUISIANA

BY ARCHITECTS, PLANS, ELEVATIONS, INTERIORS, EXTERIORS, COLLAGE, SURVEY, NATIONAL ARCH. SERVICE, OFFICE OF ARCHITECTURE, DISTRICT OF COLUMBIA

Figure no. 30-31 Exterior elevations



WEST ELEVATION



EAST ELEVATION

